
Editorial

This issue marks the fifteenth year of publication of *Canadian Woman Studies/les cahiers de la femme*. Against frequent and formidable odds (many of them financial) the journal has flourished, continues to be internationally acclaimed, and is being purchased and read by women in greater numbers than ever. The many women who have contributed their labour and time over the years, as well as our old and newer readers, should be proud of this achievement.

For some time it has been a goal of *CWS/cf* to publish a collection such as the present one, on "Women Writing", but the absence of funding has been a deterrent. Now, because of our recent success, we are in a position to bring out the first issue to be financed almost entirely by the journal itself. It seems particularly appropriate that this issue should be a celebration of the many wonderful voices of women writing, in an impressive array of genres, in Canada today.

The guest editorial board chose not to propose a theme, but rather to "listen" to what these writers had to say. We received over 200 submissions in both French and English, as well as other languages; there were a great many that we longed to include, but did not have space for.

Some of our contributors are well-known, but more of them are not, and many are published here for the first time; we expressly wanted to give voice to women from a variety of backgrounds and traditions who have not otherwise had their work read.

What we have heard, and what we hope this selection reflects, are statements of confidence, love, anger, sadness, joy, revolt, serenity, hope—and perhaps above all, freedom. Many women who had spent much of their lives feeling silenced by various aspects of this culture have found the strength, and the sense of entitlement, to speak out through their writing. To read their works has been a moving experience for those of us on the guest editorial board. We would like to express our gratitude to all the gifted contributors who in their generosity and courage have made this issue of "Women Writing" possible.

Ce numéro marque quinze années de publication pour *Canadian Woman Studies/les cahiers de la femme*. Malgré d'innombrables et d'énormes difficultés, la plupart d'entre elles financières, le journal a prospéré, il a acquis une réputation internationale et il continue d'être acheté et lu par un nombre croissant de lectrices. Nous remercions toutes les femmes qui, au cours des années, ont investi temps et efforts dans le journal et cela inclus nos lectrices de longue date ainsi que nos nouvelles lectrices; elles ont raison d'être fières de cet accomplissement.

Depuis longtemps, l'un des buts de *CWS/cf* était de publier une collection de textes sur les femmes et l'écriture, comme celle que nous vous offrons présentement, mais le manque de fonds nous en empêchait. Cependant, dû à notre récent succès, nous sommes en mesure de financer presque entièrement ce présent numéro. Il semble donc très approprié que ce numéro soit une célébration des femmes par le biais d'un nombre impressionnant de genres littéraires.

Au lieu de faire la promotion d'un seul thème, nous, les membres du comité éditorial spécial, avons décidé d'écouter ce que ces femmes avaient à dire. Nous avons reçu plus de 200 soumissions en français et en anglais ainsi que dans d'autres langues. Nous aurions aimé inclure beaucoup plus de textes mais malheureusement, nous étions limitées par l'espace. Quelques-unes de nos collaboratrices sont célèbres mais la plupart ne le sont pas; pour un grand nombre d'auteures, en effet, c'est la première fois qu'elles verront leurs textes publiés. C'est précisément ce que nous voulions, donner une voix aux femmes de divers milieux et traditions qui autrement n'auraient pas été entendues.

Par leurs textes, ces femmes s'expriment sur l'amour de soi et des autres, la colère, la tristesse, la joie, la révolte, la sérénité, l'espoir et par-dessus tout, la liberté. Un grand nombre de femmes qui se sentent invisibles et tenues sous silence par différents aspects culturels ont trouvé la force et la confiance de s'exprimer avec franchise à travers leurs textes. Les lire a été une expérience émouvante pour nous, les membres du comité éditorial spécial. Nous aimerions exprimer notre gratitude à toutes ces collaboratrices douées qui, par leur courage et avec générosité, ont rendu possible ce numéro sur les femmes et l'écriture.

Nuzhat Amin, Francis Beer, Sylvie B. Côté, Marlene Kadar

Dedication

In 1978, as President of Centennial College in Scarborough, Doug Light initiated the publication of *Canadian Woman Studies/les cahiers de la femme*. He was a rare administrator who believed in the empowerment of women and acted upon his beliefs. *CWS/cf* was launched to serve as a place for women's voices to be heard in Canada, in both official languages. Doug Light died on August 11, 1993. With this issue, we thank and pay tribute to him.

Marion Lynn and Shelagh Wilkinson,
Founding Editors and Publishers

En 1978, en tant que Président du Collège Centennial de Scarborough, Monsieur Doug Light inaugurerait la publication de *Canadian Woman Studies/les cahiers de la femme*. Il était un administrateur exceptionnel qui misait sur le potentiel des femmes et qui agissait en conséquence. *CWS/cf* a été fondé pour qu'au Canada, la voix des femmes se fasse entendre dans les deux langues officielles. Monsieur Light est décédé le 11 août 1993. Nous profitons de ce numéro pour le remercier et lui rendre hommage.

Marion Lynn and Shelagh Wilkinson,
Fondatrices de *CWS/cf*.

SUBSCRIPTIONS/ABONNEMENTS (1 year/1 an)

Institution/Institutionnel.....\$42.80
 Individuals/Particulier(ère)s.....\$32.10
 Outside Canada (Hors Canada): add \$6 (en plus).

Single copies/Copies individuelles \$8.56 (add \$2.00 for postage within Canada, \$2.50 in the U.S., \$5.00 international; veuillez ajouter \$2.00 pour l'affranchissement canadien, \$2.50 aux États Unis, \$5 international).

Back issues available on inquiry/Anciens numéros disponibles sur demande.

Contributors retain copyright. No reproduction of any part of this magazine without prior written permission.

Tous droits réservés aux auteures et artistes. Aucune partie de ce magazine ne peut être reproduite sans permission écrite.

The articles printed in this magazine do not necessarily reflect the views of the editors and the staff of CWS/cf, or of our funders. Les articles publiés dans ce magazine ne reflètent pas nécessairement les opinions des rédacteurs et du personnel de CWS/cf, ou de ses fondateurs.

A York University Project.

Printed on 50 per cent recycled paper.

This issue is available on computer disk.

CWS/cf is indexed in *Canadian Periodical Index*, *Women's Studies Abstracts*, *Women's Studies Index* and in the Nellie Langford Rowell Library, 202C Founders College, York University.

CWS/cf est indexé dans *l'Index des Périodiques Canadiens*, *Women's Studies Abstracts*, *Women's Studies Index* et Bibliothèque Nellie Langford Rowell, l'Université York.

Canadian Woman Studies was founded in 1978. *Les cahiers de la femme* était fondé en 1978.

National Library of Canada

ISSN 0713-3235

Bibliothèque National du Canada

Submission Guidelines

Funding Acknowledgements

Canadian Woman Studies/les cahiers de la femme gratefully acknowledges the generous support of:

- Social Sciences and Humanities Research Council of Canada
- the Government of Ontario, through the Ministry of Culture and Communications.
- the Henry White Kinnear Foundation.

Correction

CWS/cf gratefully acknowledges the support of The Disabled Persons Participation Program, Ottawa for the Summer 1993 issue "Women and Disability."

CWS/cf encourages unsolicited manuscripts. Because each issue of the journal is devoted to a specific theme, we refer our potential contributors to our listing of proposed issues for the forthcoming year which we publish in each issue. Please write for a copy of our style sheet. In general, articles should be typed and double-spaced, with notes (kept to a minimum) following the article; please send two copies of your submission, along with a brief (20-50 words) biographical note and abstract (100-150 words) of your article. If you want your manuscript returned after our editorial board has reviewed it, include a stamped, self-addressed 9" by 12" envelope. We give

preference to articles of 10 pages (2500 words) which are previously unpublished. If possible, submit photographs and/or graphics to accompany your work.

CWS/cf reserves the right to edit manuscripts with respect to length and in conformity with our editorial guidelines; any substantive changes will be made only after consultation with the author.

Address all correspondence to: Canadian Woman Studies, Suite 212, Founders College, York University, 4700 Keele Street, North York, Ontario M3J 1P3.

If your submission has been set on a word processor, we ask that you send a copy of your floppy disk along with a printout of your manuscript.

ADVERTISING RATES

Outside back cover	\$1200	(7.25" x 9.75")
Inside back cover	\$1000	(7.25" x 9.75")
Full page (internal)	\$350	(7.25" x 9.75")
1/2 page	\$200	(7.25" x 4.75")
1/3 page	\$125	(4.75" x 4.75")
1/4 page	\$100	(3.50" x 4.75")
1/6 page	\$75	(2.25" x 4.75")

Camera ready ads preferred; any additional expenses incurred for typesetting, resizing of photostats, etc. will be billed to the advertiser. G.S.T. is not included in above prices.

TARIFS POUR LA PUBLICITÉ

Le dos de la couverture	1200\$	(7.25" x 9.75")
L'intérieur de la couverture	1000\$	(7.25" x 9.75")
Une page entière (à l'intérieur)	350\$	(7.25" x 9.75")
1/2-page	200\$	(7.25" x 4.75")
1/3-page	125\$	(4.75" x 4.75")
1/4-page	100\$	(3.50" x 4.75")
1/6-page	75\$	(2.25" x 4.75")

Les placards publicitaires prêts à imprimer sont préférés. Les frais additionnels pour la photocomposition, etc. seront payés par le publicitaire.

Canadian Woman Studies/les cahiers de la femme
 212 Founders College, York University
 4700 Keele Street
 North York, Ontario M3J 1P3
 (416) 736-5356